

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SIEMENS

## Schnell am Draht und autonom...



### ... mit dem AWITEL® Kommunikationssystem

Auch unter erschwerten Einsatzbedingungen müssen Telefonsysteme für eine grössere Anzahl von Teilnehmern rasch aufgebaut und einsatzbereit sein.

Siemens-Albis hat sich dieser Anforderung mit der Entwicklung des neuen, leistungsfähigen und robusten Kommunikationssystems AWITEL gestellt.

AWITEL-Netze eignen sich besonders gut in Feldanwendungen für Militär-, Polizei- und Katastrophen-Einsätze sowie auch auf Strassen-, Eisenbahn-, Tunnel- und Brücken-Baustellen.

AWITEL-Netze benötigen keine Zentrale, da jeder Teilnehmerapparat mit der notwendigen Vermittler-Intelligenz ausgestattet ist. Sie arbeiten daher vollkommen autonom.

Leistungsmerkmale sind

- frei wählbare Numerierung (00-99)
- Anschluss für bis zu 30 Teilnehmern
- Reichweite bis zu 10 km (erweiterbar)
- Mit AWINAP ist der Netzübergang zu PTT, PABX, LB und Funk möglich
- NEMP-geschütztes Gehäuse für den Feldeinsatz und vieles andere mehr.

Siemens-Albis AG  
 Defence Electronics  
 Freilagerstrasse 38, 8047 Zürich  
 Tel. 01/495 31 11, Fax 01/495 38 16